



## MEMORANDUM / NOTE DE SERVICE

**TO:** Members of the Profession**AUX :** Membres de la communauté juridique**FROM:** The Honourable John D. Richard  
Chief Justice**DE :** L'honorable John D. Richard  
Juge en chef**DATE:** September 24, 2004**DATE :** Le 24 septembre 2004**RE:** Discussion Paper - Service of  
Expert Witnesses' Affidavits**OBJET :** Document de travail -  
Signification des affidavits des  
témoins experts

---

The Federal Court of Appeal and Federal Court's Rules Committee directed a subcommittee to look into the question of the service of expert witnesses' affidavits.

---

Le Comité des règles de la Cour d'appel fédérale et de la Cour fédérale a chargé un sous-comité d'examiner la question de la signification des affidavits des témoins experts.

The subcommittee - composed of the Honorable Eleanor Dawson of the Federal Court and professors W.A. Bogart, Law Faculty, University of Windsor, and Denis Ferland, Law Faculty, Laval University - has prepared a working paper on the question. It is circulated for the purpose of receiving comments on the proposals.

Le sous-comité - composé de l'honorable Eleanor Dawson de la Cour fédérale et des professeurs W.A. Bogart, Faculté de droit, Université de Windsor, et Denis Ferland, Faculté de droit, Université Laval - a préparé un document de travail sur la question. Il est distribué dans le but de recueillir des commentaires sur les travaux.

This working paper raises the issue of making the admissibility of the evidence of expert witnesses conditional upon the service of affidavits, setting out the proposed evidence of the experts, before the holding of the pre-trial conference under the *Federal Court Rules, 1998*.

Le document de travail soulève la question à savoir si le témoignage d'un témoin expert ne pourrait être admissible que si un affidavit indiquant le contenu du témoignage que celui-ci prévoit rendre est signifié avant la tenue de la conférence préparatoire prévue aux *Règles de la Cour fédérale(1998)*.

The subcommittee will report to the Rules Committee following receipt of comments and, where appropriate, will recommend measures concerning the issue under discussion.

Le sous-comité rendra compte au Comité des règles des commentaires reçus et recommandera, le cas échéant, des mesures à l'égard des questions étudiées.

Please submit your written comments to the Rules Committee Secretary before Friday, October 15, 2004, at the following address:

Éloïse Arbour  
Secretary of the Rules Committee  
Federal Court of Appeal  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H9

Tel.: (613) 995-5063  
Fax: (613) 941-9454  
E-mail: [eloise.arbour@fca-caf.gc.ca](mailto:eloise.arbour@fca-caf.gc.ca)

Vous êtes invités à soumettre vos commentaires par écrit à la secrétaire du Comité des règles avant le vendredi 15 octobre 2004 à l'adresse suivante :

Éloïse Arbour  
Secrétaire du Comité des règles  
Cour d'appel fédérale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H9

Tél. : (613) 995-5063  
Télec. : (613) 941-9454  
Courriel : [eloise.arbour@fca-caf.gc.ca](mailto:eloise.arbour@fca-caf.gc.ca)